◎ラオス外国為替操作基金への五十万ドル追加拠出に関する日本国政府と
ラオス王国政府との間の交換公文

(略称) ラオスとの外国為替操作基金への追加拠出取極

昭和四十一年十二月六日 ウィエンチャンで

昭和四十一年十二月六日 効力発生

目 次

日本側書簡	二〇七
ラオス外国為替操作基金への追加拠出	二〇七
ラオス側書簡	二〇八

ページ

(ラオス外国為替操作基金への五十万ドル追加拠出に關する交換公文)

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本使は、ラオス外国為替操作基金に關する千九百六十六年一月二十九日付けの交換公文に言及するとともに、同交換公文において日本国政府が外国為替操作基金に対して供与することを受諾した千九百六十六年分拠出額百二十万合衆国ドルに加えて、日本国政府が、さらに、五十万ドルを限度として同基金に追加拠出を決定したことを閣下に通報する光榮を有します。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百六十六年十二月六日にヴィエンチャンで

日本国特命全權大使 和 田 周 作

ラオス王国大蔵大臣

シヌーク・ナ・チャンバサク閣下

(Lettre Japonaise)

Vientiane, le 6 Décembre 1966

Excellence,

Me référant aux lettres échangées en date du 29 janvier 1966 concernant le Fonds des Opérations de Change au Laos, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Gouvernement du Japon a décidé d'apporter, en plus de la contribution de U.S.\$1.200.000 pour l'année 1966 qu'il avait accepté de fournir aux ressources du Fonds des Opérations de Change dans les lettres précitées, sa contribution supplémentaire au dit Fonds dans la limite de U.S.\$500.000.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence les assurances de ma plus haute considération.

(Signé) Shusaku WADA
Ambassadeur du Japon

S. Exc. Sisouk NA CHAMPASSAK
Ministre des Finances du
Gouvernement Royal du Laos
VIENTIANE

(Lettre Laotienne)

Vientiane, le 6 Décembre 1966

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、本日付けの閣下の
次の書簡を受領したことを確認する光榮を有します。

(日本側書簡)

本大臣は、ラオス政府を代表して、五十万ドルを限度とする
外国為替操作基金への追加拠出を行なう旨の日本政府の決定
に対し、同国政府に深く感謝します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向
かつて敬意を表します。

千九百六十六年十二月六日にヴィエンチャンで

シスーク・ナ・チャンパサク

ラオス駐在日本国特命全權大使 和田周作閣下

Excellence,
J'ai l'honneur d'accuser réception
de votre Lettre en date de ce jour
dont le texte est le suivant:

"(Lettre Japonaise)"

Je remercie vivement le Gouvernement
du Japon, au nom de mon Gouvernement,
pour sa décision d'apporter la contri-
bution supplémentaire aux ressources du
FOC dans la limite de U.S.\$500.000.

Je saisis cette occasion pour re-
nouveler à Votre Excellence les assurances
de ma plus haute considération.

(Signé) Sisouk NA CHAMPASSAK

SON EXCELLENCE, Shusaku MADA
MONSIEUR L'AMBASSADEUR EXTRA-
ORDINAIRE & PLENIPOLENTIAIRE
DU JAPON AU LAOS
VIENTIANE

(参考)

この取極は、日本国政府が一九六五年四月からわが国が参加しているラオス外国為替操作基金に対して、千九百六十六年度分として拠出した一二〇万ドルに加え、さらに五〇万ドルの追加拠出を行なうことを通報し、これに対してラオス政府が謝意を表明したものである。